



青年団国際演劇交流プロジェクト 2014  
青年団+大阪大学ロボット演劇プロジェクト  
アンドロイド版『変身』の滞在制作&世界初演

平田オリザさんが、今年 11 月に開催される「ノルマンディの秋芸術祭」から依頼された作品を、城崎国際アートセンターで滞在制作される。

制作後、世界各地での公演に先駆け、同センターで初上演される。

## 1 滞在制作概要

### (1) 期間

平成 26 年 9 月 6 日（土）～10 月 6 日（月）

※ 俳優は、9 月 6 日に来日し、豊岡（城崎）入り

9 月 8 日から稽古開始

### (2) 場所

城崎国際アートセンター ホール

### (3) 滞在制作者

劇団「青年団」主宰 平田オリザさん

### (4) 内容

「ノルマンディの秋芸術祭」参加作品・アンドロイド版『変身』の制作

### (5) 作品

ア 作品名	アンドロイド版『変身』
イ 原作	フランツ・カフカ
ウ 作・演出	平田オリザさん
エ アンドロイド開発	石黒 浩さん（大阪大学&ART 石黒浩特別研究所）
オ 翻訳	マチュー・カペルさん、 <small>おがしわひろとし</small> 小柏裕俊さん

### 〈プロフィール〉

#### 平田オリザさん

劇作家・演出家。こまばアゴラ劇場芸術監督。劇団「青年団」主宰。東京藝術大学・アートイノベーションセンター特認教授。大阪大学コミュニケーションデザインセンター客員教授。平田さんの戯曲は、フランスを中心に世界各国語に翻訳出版されている。2011 年、フランス文化省からレジオンドヌール勲章シュヴァリエ受勲。

#### 石黒 浩さん

大阪大学大学院基礎工業研究科システム創成専攻教授。ART 石黒浩特別研究所客員所長。工学博士。社会で活動できる知的システムを持ったロボットの実現を目指し、ヒューマノイドやアンドロイド、自身のコピーロボットでもあるジェミノイドなど多数のロボットを開発。最先端のロボット研究者として世界で注目されている。



## (6) 特色等

ア フランツ・カフカの代表作『変身』は、不条理文学、実存主義文学の先駆と位置づけられ、人間存在の不条理性を描いた作品。この『変身』をモチーフとして、アンドロイドと人間の俳優を使って、翻案上演を試みる。

イ 大阪大学で4年前から進められているロボット演劇プロジェクトの一つで、今回の作品は6作目となる。

なお、本作は、同プロジェクト初の国際共同制作作品である。

ウ 出演者は、オーディションの結果、フランスの国民的映画女優イレーヌ・ジャコブさんをはじめとする、4人の俳優が決定した。

## 2 豊岡・城崎公演（世界初演）

### (1) 日時

#### ア 公演

平成26年10月4日（土）午後2時開演

10月5日（日）午後2時開演

※ 受付開始は開演の1時間前、開場は開演の20分前

#### イ アフタートーク

両日、終演後に行う

(ア) 10月4日（土） 平田オリザ×石黒浩

(イ) 10月5日（日） 平田オリザ×出演者（出演者名は未定）

### (2) 会場

城崎国際アートセンター ホール

### (3) 出演者

- リプリーS1（アンドロイド）〔声：ティエリー・ヴェ・フーさん〕
- イレーヌ・ジャコブさん（1991年、カンヌ映画祭女優賞『ふたりのベロニカ』）
- ジェローム・キルシャーさん
- レティシア・スピガレリさん
- ティエリー・ヴェ・フーさん

### (4) 座席数

各日180席 ※ チケットは日にち指定、全席自由席

### (5) 主催等

#### ア 主催

(有) アゴラ企画・こまばアゴラ劇場

#### イ 企画制作

青年団/ (有) アゴラ企画・こまばアゴラ劇場、大阪大学、ATR 石黒浩特別研究所

#### ウ 提携

城崎国際アートセンター（城崎公演）、KAAT 神奈川芸術劇場（横浜公演）

#### エ 後援

豊岡市（城崎公演）

### (5) 入場料

前売・予約・当日共



一般 4,000 円、 学生・シニア（65 歳以上）3,000 円、 高校生以下 2,000 円  
 ※ 日時指定・全席自由席・整理番号付

**(6) 発売開始**

8 月 3 日（日）

**(7) 申込み**

下記に電話、またはホームページから申込み。

ア 青年団 TEL03-3469-9107 (12:00~20:00) <http://www.seinendan.org> (オンライン販売あり)

イ 城崎国際アートセンター 0796-32-3888 (9:00~17:00 火曜定休) <http://kiac.jp>

ウ e+イープラス PC/携帯から <http://eplus.jp> 直接購入はファミリーマートにて

※ 学生・シニア、高校生以下の申込みは、青年団と城崎国際アートセンターのみ取扱う。なお、当日受付で、学籍・年齢を確認できる証明書提示が必要。

※ 未就学児は入場不可。

**3 城崎公演後の上演予定（平成 26 年 8 月 1 日現在）**

時期	公演名	会場
平成 26 年 10 月 9 日~13 日	横浜公演	KAAT 神奈川芸術劇場 大スタジオ
11 月 7 日	ブダペスト公演	TRAFÓ House of Contemporary Arts 〔トラフォハウス・オブ・コンテンポラリー・アーツ（ハンガリー）〕
11 月 12 日~14 日	ルーアン公演〔ノルマンディの秋芸術祭〕	Théâtre de la Foudre, Centre Dramatique National de Haute-Normandie 〔テアトル・ドゥ・フドル オートノルマンディ国立演劇センター（フランス）〕
11 月 18 日~19 日	ポワチエ公演	Le TAP - Théâtre Auditorium de Poitiers, Scène Nationale 〔ポワチエ・テアトル・オーディトリウム ポワチエ国立舞台（フランス）〕
11 月 27 日	コンピエーニュ公演	Espace Jean Legendre, Compiègne - Scène Nationale de l'Oise en prefiguration 〔エスパス・ジャン・ルジョンドル 国立舞台（フランス）〕
12 月 2 日~4 日	アラス公演	ArrasThéâtre〔アラス・テアトル（フランス）〕
平成 27 年夏	台湾（台北藝術節に出品） ほか、アジアツアー予定	
秋	パリ公演予定	

〔問合せ〕 豊岡市地域コミュニティ振興部生涯学習課 TEL

0796-23-0341

事業内容については

城崎国際アートセンター TEL0796-32-3888